



**Les échanges dans le forum ” Nhos Kombersa ”:  
contribution pour un changement de pratiques  
d’enseignement et d’apprentissage du Français Langue  
Étrangère chez des étudiants capverdiens.**

Marcel P. Pereira

► **To cite this version:**

Marcel P. Pereira. Les échanges dans le forum ” Nhos Kombersa ”: contribution pour un changement de pratiques d’enseignement et d’apprentissage du Français Langue Étrangère chez des étudiants capverdiens.. 2011. hal-00586446

**HAL Id: hal-00586446**

**<https://hal.science/hal-00586446>**

Preprint submitted on 18 Apr 2011

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L’archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d’enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

## **Les échanges dans le forum « Nhos Kombersu »: contribution pour un changement de pratiques d'enseignement et d'apprentissage du Français Langue Étrangère chez des étudiants capverdiens**

Nos recherches sur les scénarii d'apprentissage mixte dans un contexte singulier comme le Cap-Vert qui est un archipel et qui est confronté à de graves problèmes de formation et d'accès à l'enseignement supérieur nous a conduit à expérimenter un dispositif articulant des séances d'apprentissage à distance et en présentiel. L'expérimentation, qui a eu lieu à l'université du Cap-Vert, s'est déroulée sur une période de 3 mois, d'avril à juin 2010 et elle s'insère dans notre projet de recherche en thèse. 30 étudiants de la filière FLE des deux pôles - Praia et Mindelo - que compte l'université ont pris part à l'expérimentation. Sur les 30 étudiants, 24 étaient de Praia et 6 de Mindelo. Leur moyenne d'âge était de 22 ans et leur niveau en français correspond au A2 du CECR. Il convient de préciser que parmi ces étudiants, certains sont déjà enseignants (4) mais ne possèdent aucune formation, d'autres viennent d'autres secteurs (2) et la grande majorité est issue du secondaire.

Le dispositif mis à contribution dans le cadre de notre expérimentation se caractérise par une « double modalité présentielle et distantielle, appuyée sur l'utilisation d'une plateforme en ligne et une centration sur l'apprenant » (Nissen, 2006 : 45). Notre choix s'est porté sur la plateforme Moodle pour des raisons pratiques vu qu'elle intègre déjà plusieurs outils comme le forum, le wiki, le glossaire entre autres et compte tenu des activités que nous prétendons développer avec les étudiants répartis dans six (6) groupes de cinq (5) étudiants. Chaque groupe se devait de réaliser des tâches et des sous - tâches ayant comme support des sites Internet. Ces tâches étaient les mêmes pour tous et aboutissaient à la fin de la formation à l'élaboration d'une brochure véhiculant des informations utiles sur les hôtels, la gastronomie et la culture capverdienne. L'utilité de la brochure est de faciliter le séjour des participants au séminaire organisé par l'ONG « Handicap International » siégeant au Cap-Vert.

Les apprentissages étaient le plus souvent faits à distance et les échanges entre les participants se réalisaient à travers un forum de groupe que nous avons intitulé en créole « Nhos Kombersa ». Les activités en présentiel, moins fréquentes que celles à distance, insistaient sur des questions de réajustement, d'analyse et de correction des productions des étudiants. Elles portaient par ailleurs sur d'autres aspects parallèles à l'expérimentation. Il faut rappeler que cette dernière ne devait en aucun cas perturber l'exécution normale du programme pré-établi par l'université.

Parmi les outils mis à notre dispositif, le forum « Nhos Kombersa » était le plus sollicité par les étudiants, il était utilisé comme espace d'échanges, de discussion et d'apprentissage en vue de la réalisation des objectifs d'apprentissage. Ces derniers consistaient à recueillir des informations dans des sites d'hébergements proposés, à expliquer et à justifier leur choix, à rédiger un compte rendu de leurs activités de recherches d'informations pour préparer le séminaire et enfin, à réaliser une brochure.

Cette expérimentation a été menée avec un double objectif. D'une part, elle contribuerait à mieux connaître ces outils technologiques dans la mesure où le Cap-Vert vient de lancer un ambitieux programme intitulé « Mundo Novo » qui consiste à connecter, à partir du serveur central de l'Etat, tous les établissements d'enseignement secondaire et supérieur publics à Internet et aussi, à les mettre en réseau. Or, ce projet nécessiterait une plus grande connaissance de ces outils et des

possibilités de l'archipel. D'autre part et de façon plus restreinte, elle permettrait d'analyser les réactions des étudiants capverdiens devant de tels outils.

Notre méthodologie est basée sur l'observation des échanges et des productions des étudiants capverdiens dans le forum mais aussi, sur l'analyse d'un questionnaire semi - ouvert et du blog qui leur ont été proposés à la fin de la formation. Nous avons également eu recours aux tracking de la plateforme Moodle. Les données recueillies ont été traitées quantitativement et qualitativement mais aussi conformément aux modèles conversationnels et interactionnistes, d'où les conclusions suivantes.

Si le forum a le mérite d'inciter et de favoriser le développement des échanges entre les étudiants, il les pousse également à adopter une attitude plus entreprenante, active et réflexive sur leur travail et leur manière d'apprendre, surtout pour des étudiants longuement habitués à dépendre de l'enseignant. La plupart des échanges étaient des appels, des sollicitations d'aide, des reprises et des apports ou contributions et attestaient aussi de l'implication et de la participation des étudiants dans leur apprentissage.

D'un autre côté, nous avons également remarqué une forte communion dans la résolution des problèmes, il y avait un désir constant de s'entraider.

## **Bibliographie**

André, B. (dir) (1989). « Autonomie et enseignement / apprentissage des langues étrangères ». Ed. Hatier/Didier, Paris, 1989.

Baudrit, A. (2007). « L'apprentissage collaboratif, plus qu'une méthode collective ? ». Ed. de Boeck, Bruxelles, 2007.

Guichon, N. (2006). « Langue et tice, méthodologie de conception multimédia ». Ed. Ophrys, Paris, 2006

Lebrun, M. (2002). « Elearning, pour enseigner et apprendre ». Ed. Academia-Bruylant, Louvain-la-neuve, 2005.

Marcel, J. F. & Dupriez, V. & Bagnoud, D. P. (2007). « Coordonner, collaborer, coopérer : de nouvelles pratiques enseignantes ». Ed. de Boeck, Bruxelles, 2007

Meunier, J.P. & Péraya, D. (2004). « Introduction aux théories de la communication:

Analyse sémio-pragmatique de la communication médiatique ». Ed. de Boeck, Bruxelles, 2004

Pothier, M. (2003). « Multimédias, dispositifs d'apprentissage et acquisition des langues ». Ed. Ophrys, Paris, 2003

Soubrié, T. (2008). « La difficile articulation du présentiel et de la distance dans le cadre d'un cours hybride en master ». Pratique et recherche, Vol. 11, n° 2, 2008, p. 105-127, <http://alsic.revues.org/index385.html>

Nissen, E. (2005). « Autonomie du groupe restreint et performance ». Spécial Untele Recherche, Vol. 8, n° 3, 2005, p. 19-34, <http://alsic.revues.org/index322.html>

Nissen, E. (2005). « Formations hybrides et interactions en ligne du point de vue de l'enseignant : pratiques, représentations, évolutions ». Spécial Épal Recherche, Vol. 11, n° 1, 2008, p. 61-92, <http://alsic.revues.org/index797.html>